

Протокол

між Урядом України та Урядом Чеської Республіки про внесення змін до Угоди між Урядом України та Урядом Чеської Республіки про сприяння та взаємний захист інвестицій, підписаної 17 березня 1994 року в м. Празі

Уряд України та Уряд Чеської Республіки (далі – „Договірні Сторони”),

Бажаючи посилити економічне співробітництво для взаємної вигоди обох держав;

Маючи намір створити і підтримувати сприятливі умови для інвестицій інвесторів однієї держави на території іншої держави;

Беручи до уваги зобов'язання Чеської Республіки, що випливають з Статті 307 Договору про заснування Європейської Спільноти, щодо приведення всіх її міжнародних юридичних зобов'язань у відповідність з правом Європейського Союзу;

Домовилися внести зміни в Угоду між Урядом України та Урядом Чеської Республіки про сприяння та взаємний захист інвестицій (далі – „Угода”) наступним чином:

СТАТТЯ 1

Пункт 3 статті 3 Угоди вилучити та замінити новими пунктами з 3 по 5:

“3. Положення про національний режим та режим найбільшого сприяння цієї Статті не буде поширюватися на вигоди, які Договірна Сторона надає на підставі своїх зобов'язань як члена митного, економічного або монетарного союзу, спільного ринку або зони вільної торгівлі”.

4. Договірна Сторона розуміє, що зобов'язання іншої Договірної Сторони як члена митного, економічного або монетарного союзу, спільного ринку або зони вільної торгівлі включають зобов'язання, що випливають з міжнародного договору або взаємного договору, який стосується цього митного, економічного або монетарного союзу, спільного ринку або зони вільної торгівлі.

5. Положення цієї Угоди не можна тлумачити як зобов'язання однієї Договірної Сторони надавати інвесторам іншої Договірної Сторони або

їхнім інвестиціям чи доходам такі вигоди, преференції або привілеї, які перша Договірна Сторона може надавати як член митного, економічного або монетарного союзу, спільного ринку або зони вільної торгівлі іншим державам на підставі міжнародного договору, який повністю або переважно стосується оподаткування”.

СТАТТЯ 2

Перше речення пункту 1 Статті 6 Угоди викласти наступним чином:

“Незалежно від заходів, застосованих Європейським Співтовариством, Договірні Сторони гарантуватимуть переказ платежів, які стосуються інвестицій та доходів.”

СТАТТЯ 3

Після Статті 9 доповнити Угоду новою Статтею 10. Вона викладена в такій редакції:

“Основні інтереси безпеки

1. Ніщо у цій Угоді не може тлумачитись як заборона будь-якій з Договірних Сторін здійснювати заходи, які вона вважатиме необхідними для захисту своїх основних інтересів безпеки:

- a) стосовно злочинних дій;
- b) стосовно торгівлі зброєю, боєприпасами та військовим майном і операцій з іншими товарами, матеріалами, послугами та технологіями, які було здійснено з метою забезпечення збройних сил або інших структур безпеки;
- c) які застосовуються під час війни або інших надзвичайних подій у міжнародних відносинах або
- d) які поширюються на провадження національної політики чи міжнародних угод, що стосуються заборони розповсюдження ядерної зброї або іншого ядерного вибухового обладнання, або
- e) згідно зі своїми зобов'язаннями, передбаченими Статутом ООН, щодо збереження міжнародного миру та безпеки.

2. Основні інтереси безпеки Договірної Сторони можуть включати інтереси, що впливають з її членства у митному, економічному або монетарному союзі, вільному ринку або зоні вільної торгівлі”.

Беручи до уваги включення нової Статті 10, відповідно змінюється нумерація наступних статей Угоди.

СТАТТЯ 4

1. Цей Протокол становитиме невід'ємну частину Угоди між Урядом України та Урядом Чеської Республіки про сприяння та взаємний захист інвестицій, підписаної 17 березня 1994 року в м. Прага.

2. Протокол набуває чинності на дев'яностий день після останнього повідомлення Договірної Сторони про виконання необхідних внутрішньодержавних процедур. Протокол залишатиметься чинним на весь час дії Угоди.

Вчинено в м. Київ "16" вересня 2008 р. у двох дійсних примірниках, кожен українською, чеською та англійською мовою, причому всі тексти є автентичними. У випадку будь-яких розбіжностей щодо тлумачення переважну силу матиме текст англійською мовою.

За Уряд України



За Уряд Чеської Республіки

